

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B** **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 452/2008**
z 23. apríla 2008
o tvorbe a rozvoji štatistiky vzdelávania a celoživotného vzdelávania
 (Text s významom pre EHP)
 (Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 227)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1700 z 10. októbra 2019	L 261 I	1	14.10.2019

▼B**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES)
č. 452/2008****z 23. apríla 2008****o tvorbe a rozvoji štatistiky vzdelávania a celoživotného vzdelávania****(Text s významom pre EHP)***Článok 1***Predmet úpravy**

Týmto nariadením sa stanovuje spoločný rámec pre systematickú tvorbu štatistiky Spoločenstva v oblasti vzdelávania a celoživotného vzdelávania.

*Článok 2***Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „štatistika Spoločenstva“ sa definuje ako v článku 2 prvej zarážke nariadenia (ES) č. 322/97;
- b) „tvorba štatistiky“ sa definuje ako v článku 2 druhej zarážke nariadenia (ES) č. 322/97;
- c) „vnútroštátne orgány“ sa definujú ako v článku 2 tretej zarážke nariadenia (ES) č. 322/97;
- d) „vzdelávanie“ je organizovaná a sústavná komunikácia, ktorej cieľom je učenie ⁽¹⁾;
- e) „celoživotné vzdelávanie“ sú všetky vzdelávacie aktivity uskutočnené za život s cieľom zdokonaľiť znalosti, zručnosti a spôsobilosti v rámci osobnej, občianskej, sociálnej a/alebo pracovnej perspektívy ⁽²⁾;
- f) „mikroúdaje“ sú individuálne štatistické záznamy;
- g) „dôverné údaje“ sú údaje v súlade s nariadením (ES) č. 322/97 a nariadením (Euratom, EHS) č. 1588/90, ktoré umožňujú len nepriamu identifikáciu dotknutých štatistických jednotiek.

▼M1*Článok 3***Domény**

Toto nariadenie sa vzťahuje na tvorbu štatistiky v dvoch doménach:

- a) doména 1 zahŕňa štatistiky systémov vzdelávania a odbornej prípravy;

⁽¹⁾ Podľa verzie medzinárodnej štandardnej klasifikácie stupňov vzdelávania (ISCED) z roku 1997.

⁽²⁾ Uznesenie Rady z 27. júna 2002 o celoživotnom vzdelávaní (Ú. v. ES C 163, 9.7.2002, s. 1).

▼ M1

- b) doména 2 zahŕňa iné štatistiky vzdelávania a celoživotného vzdelávania, ako napríklad štatistiky týkajúce sa ľudského kapitálu a sociálnych a hospodárskych prínosov vzdelávania, na ktoré sa nevzťahuje doména 1 ani nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1700 ⁽¹⁾.

Štatistiky v týchto doménach sa vypracúvajú v súlade s prílohou.

▼ B*Článok 4***Štatistické opatrenia**

1. Tvorba štatistiky Spoločenstva v oblasti vzdelávania a celoživotného vzdelávania sa uskutočňuje prostredníctvom jednotlivých štatistických opatrení takto:

▼ M1

- a) pravidelné zasielanie štatistík o vzdelávaní a celoživotnom vzdelávaní členskými štátmi v stanovených termínoch pre doménu 1;
- b) využívanie iných štatistických informačných systémov a zisťovaní s cieľom poskytovať ďalšie štatistické premenné a ukazovatele o vzdelávaní a celoživotnom vzdelávaní za doménu 2;

▼ B

- c) rozvoj, zdokonaľovanie a aktualizovanie noriem a príručiek k štatistickým rámcom, pojmom a metódam;
- d) zdokonaľovanie kvality údajov v kontexte rámca kvality s cieľom zahrnúť:

- relevantnosť,
- presnosť,
- aktuálnosť a včasnosť,
- dostupnosť a jasnosť,
- porovnateľnosť a
- koherentnosť.

Komisia vezme do úvahy dostupné kapacity na zber a spracovanie údajov a vývoj pojmov a metód v členských štátoch.

V prípade potreby sa musí osobitná pozornosť venovať regionálnej dimenzii zozbieraných údajov. Ak je to vhodné, údaje sa budú systematicky členiť podľa pohlaví.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1700 z 10. októbra 2019, ktorým sa zavádza spoločný rámec pre európske štatistiky o osobách a domácnostiach na základe individuálnych údajov zbieraných zo vzoriek, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 808/2004, (ES) č. 452/2008 a (ES) č. 1338/2008 a ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 a nariadenie Rady (ES) č. 577/98 (Ú. v. EÚ L 261 I, 14.10.2019, s. 1).

▼B

2. Komisia (Eurostat) sa podľa možnosti bude usilovať o spoluprácu so ŠIU, OECD a s inými medzinárodnými organizáciami s cieľom zabezpečiť medzinárodnú porovnateľnosť údajov a vyvarovať sa duplicitných aktivít, najmä pokiaľ ide o vypracúvanie a zdokonaľovanie štatistických pojmov a metód a zasielanie štatistických údajov členskými štátmi.

3. Vždy keď vzniknú nové významné požiadavky na údaje alebo sa zistí nedostatočná kvalita údajov a pred každým zberom údajov Komisia (Eurostat) zavedie pilotné štúdie, ktoré na základe dobrovoľnosti uskutocnia členské štáty. Takéto pilotné štúdie sa realizujú s cieľom posúdiť uskutočniteľnosť zberu relevantných údajov, berúc do úvahy prínos v podobe dostupnosti údajov v porovnaní s nákladmi na zber a záťažou respondentov. Pilotné štúdie nemusia nevyhnutne viesť k zodpovedajúcim vykonávacím opatreniam.

*Článok 5***Zasielanie mikroúdajov o jednotlivcoch**

Ak je to potrebné na tvorbu štatistiky Spoločenstva, členské štáty zašlú Komisii (Eurostatu) dôverné mikroúdaje z výberových zisťovaní v súlade s ustanoveniami o zasielaní dôverných údajov uvedenými v nariadení (ES) č. 322/97 a v nariadení (Euratom, EHS) č. 1588/90. Členské štáty zabezpečia, aby zasielané údaje neumožňovali priamu identifikáciu štatistických jednotiek (jednotlivcov).

*Článok 6***Vykonávacie opatrenia**

1. Nasledujúce opatrenia, zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením, vrátane opatrení na zohľadnenie hospodárskych a technických zmien, pokiaľ ide o zber, zasielanie a spracovanie údajov, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3 s cieľom zabezpečiť zasielanie údajov vysokej kvality:

- a) výber a špecifikácia tém v jednotlivých oblastiach a ich ukazovateľov vzhľadom na potreby politiky alebo technické potreby;
- b) členenia ukazovateľov;
- c) sledované obdobie a termíny zasielania výsledkov;
- d) požiadavky na kvalitu vrátane požadovanej presnosti;
- e) rámec podávania správ o kvalite.

Ak tieto opatrenia vedú k požiadavke na podstatné rozšírenie jestvujúcich zberov údajov alebo na nové zbory údajov alebo zisťovania, vykonávacie rozhodnutia sa prijímú na základe analýzy nákladov a prínosov, ktorá je súčasťou komplexnej analýzy dôsledkov a dosahov, pričom sa zohľadnia prínosy opatrení, náklady pre členské štáty a zaťaženie respondentov.

▼M1

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 zohľadnia:
 - a) v oboch doménach potenciálnu záťaž pre vzdelávacie inštitúcie a jednotlivcov;
 - b) v oboch doménach výsledky pilotných štúdií uvedených v článku 4 ods. 3;
 - c) v doméne 1 najnovšie dohody medzi ŠIU, OECD a Komisiou (Eurostatom) o pojmach, definíciách, formáte zberu údajov, spracovaní údajov, periodicite a termínoch na zasielanie výsledkov;
 - d) v doméne 2 dostupnosť, vhodnosť a právny kontext existujúcich zdrojov údajov Spoločenstva po dôkladnom preskúmaní všetkých existujúcich zdrojov údajov.

▼B

3. Ak je to potrebné, obmedzené výnimky a prechodné obdobia pre jeden alebo viacero členských štátov, ktoré budú založené na objektívnych kritériách, sa prijímú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 7 ods. 2.

*Článok 7***Výbor**

1. Komisii vypomáha Výbor pre štatistický program.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.
Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

*Článok 8***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

**B***PRÍLOHA***OBLASTI****Oblasť 1: Systém vzdelávania a odbornej prípravy***1. Cieľ*

Cieľom tohto zberu údajov je poskytovať porovnateľné údaje o kľúčových aspektoch systému vzdelávania a odbornej prípravy, najmä o účasti na vzdelávacích programoch a o ich absolvovaní, ako aj o nákladoch a druhu zdrojov venovaných na vzdelávanie a odbornú prípravu.

2. Rozsah pôsobnosti

Zber údajov má zahŕňať všetky vnútroštátne vzdelávacie aktivity bez ohľadu na to, kto je vlastníkom príslušných zariadení alebo kto ich financuje (štátne alebo súkromné vlastníctvo, vnútroštátne alebo zahraničné financovanie), a bez ohľadu na mechanizmus poskytovania vzdelávania. Rozsah zberu údajov sa preto rozšíri na všetky typy študentov a vekové skupiny.

3. Zahnuté témy

Zbierajú sa údaje o:

- a) počte zapísaných študentov vrátane charakteristík študentov;
- b) nových účastníkov;
- c) absolventoch a ukončenom vzdelaní;
- d) výdavkoch na vzdelávanie;
- e) vzdelávacom personáli;
- f) cudzích jazykoch, ktoré sa študujú;
- g) veľkostiach tried,

ktoré umožňujú vypočítať vstupné, procesné a výstupné ukazovatele systému vzdelávania a odbornej prípravy.

Členské štáty zašlú príslušné informácie (metaúdaje) opisujúce špecifiká vnútroštátneho systému vzdelávania a odbornej prípravy a ich súlad s medzinárodnými klasifikáciami, ako aj všetky odchýlky od špecifikácií požiadaviek na údaje a všetky ostatné informácie, ktoré sú potrebné na výklad údajov a spracovanie porovnateľných ukazovateľov.

4. Periodicita

Údaje a metaúdaje sa poskytujú ročne, ak nie je stanovené inak, v termínoch dohodnutých medzi Komisiou (Eurostatom) a vnútroštátnymi orgánmi s ohľadom na najnovšie dohody medzi ŠIU, OECD a Komisiou (Eurostatom).

**M1****Doména 2: Ďalšie štatistiky vzdelávania a celoživotného vzdelávania***1. Cieľ*

Cieľom zberu týchto údajov je poskytovať ďalšie porovnateľné údaje o vzdelávaní a celoživotnom vzdelávaní na podporu osobitných politík na úrovni Spoločenstva, ktoré nie sú zahrnuté v doméne 1.

▼B**2. Rozsah pôsobnosti**

Ďalšie štatistiky vzdelávania a celoživotného vzdelávania sa vzťahujú na tieto aspekty:

- a) štatistiky o vzdelávaní a hospodárstve požadované na úrovni Spoločenstva na monitorovanie politík vzdelávania, výskumu, konkurencieschopnosti a rastu;
- b) štatistiky o vzdelávaní a trhu práce požadované na úrovni Spoločenstva na monitorovanie politík zamestnanosti;
- c) štatistiky o vzdelávaní a sociálnom začlenení požadované na úrovni Spoločenstva na monitorovanie politík v oblasti chudoby, sociálneho začlenenia a integrácie migrantov.

Pri vyššie uvedených aspektoch sa potrebné údaje zisťujú z existujúcich štatistických zdrojov Spoločenstva.